



# regulamin

## promocji Smartfony w Nowy Orange Biz na raty – przenoszę numer obowiązuje od dnia 17 kwietnia 2015 roku do odwołania

### § 1 Definicje

1. Na potrzeby niniejszego Regulaminu zostają przyjęte następujące definicje pisane wielką literą:
  - 1) Abonent – przedsiębiorca (w rozumieniu ustawy z dnia 2 lipca 2004 r. o swobodzie działalności gospodarczej, Dz. U. Nr 173, poz. 1807 ze zm.) lub inny podmiot zarejestrowany w rejestrze REGON;
  - 2) APN – nazwa punktu dostępu do sieci;
  - 3) Cennik Telefonów – obowiązujący w dniu zawarcia Umowy na Okres Promocyjny 24 lub 30 miesięcy cennik telefonów w promocji Smartfony w Nowy Orange Biz – przenoszę numer;
  - 4) Cennik Usług – obowiązujący w dniu zawarcia Umowy cennik usług w ofercie Nowy Orange Biz dla Firm;
  - 5) E-faktura – faktura w formie elektronicznej;
  - 6) Mobilna Sieć Orange – ruchoma publiczna sieć telekomunikacyjna, wykorzystująca między innymi takie standardy, jak GSM 900/1800 lub UMTS, obsługiwana przez Orange;
  - 7) Pakiet XL – określony pakiet usług, które Abonent, na zasadach określonych w Regulaminie Promocji, może dokupić do wybranego Planu Taryfowego;
  - 8) Numer - numer telefonu komórkowego (MSISDN) przyznany Abonentowi w wyniku zawarcia Umowy;
  - 9) Okres Promocyjny - czas określony 24 lub 30 miesięcy, w którym Abonent zobowiązany jest do nie wypowiedzania Umowy, utrzymywania aktywnych Numerów w sieci telekomunikacyjnej Orange oraz niedokonywania odłączenia czasowego na życzenie Abonenta w odniesieniu do Numerów aktywowanych na jej podstawie;
  - 10) Orange – Orange Polska Spółka Akcyjna z siedzibą i adresem w Warszawie (02-326) przy Al. Jerozolimskich 160, wpisana do Rejestru Przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem 0000010681; REGON 012100784, NIP 526-02-50-995;
  - 11) PH – pełnomocnik handlowy upoważniony przez Orange do zawierania Umów;
  - 12) Plany Taryfowe – plany taryfowe: Orange Biz Podstawowy; Orange Biz Krajowy; Orange Biz Europejski; Orange Biz VIP, dla których dostępna jest Promocja;
  - 13) Podstawowy Pakiet Internetowy – pakiet danych do wykorzystania na transmisję danych na terenie Polski lub/i w krajach należących do Strefy 1: Unia Europejska, którego wielkość uzależniona jest od wybranego Planu Taryfowego;
  - 14) Promocja – promocja „Smartfony w Nowy Orange Biz na raty – przenoszę numer”;
  - 15) Punkt Sprzedaży Orange – Salon Orange, Salon partner Orange;
  - 16) Rabat – rabat na abonament miesięczny za dany Plan Taryfowy z tytułu posiadania aktywnej E-faktury i dokonywania terminowych płatności za fakturę za usługi telekomunikacyjne lub/oraz z tytułu wyrażonej Zgody Marketingowej;
  - 17) Regulamin Promocji – niniejszy regulamin Promocji;
  - 18) Regulamin sprzedaży ratalnej – zasady sprzedaży telefonów na raty określone w § 6 Regulaminu Promocji;
  - 19) Regulamin Świadczenia Usług Telekomunikacyjnych – obowiązujący w dniu zawarcia Umowy regulamin świadczenia usług telekomunikacyjnych;
  - 20) Obligatoryjne Usługi Dodatkowe – usługi wymienione w tabeli nr 2, aktywowane i świadczone przez Orange na zasadach promocyjnych;
  - 21) Opcjonalne Usługi Dodatkowe – usługi wymienione w tabeli nr 4, aktywowane na życzenie Abonenta i świadczone przez Orange na zasadach promocyjnych;
  - 22) Umowa – Umowa o Świadczenie Usług Telekomunikacyjnych z intencją przeniesienia numeru, przydzielonego przez dotychczasowego operatora do Mobilnej Sieci Orange, zawarta w formie pisemnej pomiędzy Abonentem a Orange, na podstawie której został aktywowany jeden lub więcej Numerów w Mobilnej Sieci Orange w Planach Taryfowych;
  - 23) Zgoda Marketingowa – zgoda na kontakt na numery telefoniczne dostępne Orange w celu przedstawienia oferty Orange.
2. Terminy, skróty lub wyrażenia niezdefiniowane w Regulaminie Promocji mają znaczenie nadane im przez przepisy prawa lub obowiązujące Abonenta w dniu zawierania Umowy następujące wyłącznie modeli telefonów, regulamin świadczenia Usług Telekomunikacyjnych, regulamin przenoszenia przydzielonego numeru, regulamin zakupów w Sklepie internetowym Orange, Cennik Usług oraz cennik usług w roamingu.

### § 2 Zakres Promocji

1. Promocja skierowana jest do Abonentów, którzy w okresie jej trwania:
  - 1) zawarł z Orange Umowę na Okres Promocyjny w danym Planie Taryfowym, na warunkach określonych w niniejszym Regulaminie Promocji oraz Regulaminem Świadczenia Usług Telekomunikacyjnych oraz
  - 2) w związku z zawieraniem Umowy - dokonają zakupu telefonu - na zasadach określonych w Regulaminie sprzedaży ratalnej.
2. Skorzystanie z Promocji możliwe jest za pośrednictwem:
  - 1) Punktu Sprzedaży Orange,
  - 2) PH,
  - 3) strony internetowej orange.pl (złożenie zamówienia na usługi telekomunikacyjne zgodnie z Regulaminem zakupów w sklepie internetowym Orange),
  - 4) konsultanta telesprzedaży Orange lub
  - 5) konsultanta Orange Biura Obsługi Klienta Biznesowego pod numerem \*600 (510 600 600).
3. Możliwość zakupu na raty dotyczy wyłącznie modeli telefonów, wskazanych w Cenniku Telefonów.
4. Wszystkie ceny podane w niniejszym Regulaminie Promocji są cenami netto, do których należy doliczyć podatek VAT wg obowiązujących przepisów.

### § 3 Przedmiot Promocji

1. Warunki świadczenia usług dla Numerów, w odniesieniu do których została zawarta Umowa na Okres Promocyjny, zostały określone w poniższych tabelach oraz pozostałej części Regulaminu Promocji:

warunki promocyjne (ceny netto)				
Plan Taryfowy	Orange Biz Podstawowy	Orange Biz Krajowy	Orange Biz Europejski	Orange Biz VIP
opłata za aktywację (włączenie Numeru do Mobilnej Sieci Orange)				
opłata za aktywację (włączenie Numeru do Mobilnej Sieci Orange)	9 zł			
abonament miesięczny:				
za pierwszy niepełny i sześć pierwszych pełnych okresów rozliczeniowych (wyłącznie w przypadku zawarcia Umowy na 30 miesięcy) <sup>1</sup>	1 zł			
przy umowie na 24 miesiące lub od siódmego pełnego okresu rozliczeniowego przy Umowie na 30 miesięcy - z aktywną e-Fakturą i terminową płatnością za fakturę oraz wyrażoną Zgodą Marketingową (łącznie rabat 10 zł)	19,99 zł	34,99 zł	49,99 zł	79,99 zł
przy umowie na 24 miesiące lub od siódmego pełnego okresu rozliczeniowego przy Umowie na 30 miesięcy - bez aktywnej e-Faktury z wyrażoną Zgodą Marketingową bądź z aktywną e-Fakturą i terminową płatnością za fakturę bez wyrażonej Zgody Marketingowej (rabat 5 zł)	24,99 zł	39,99 zł	54,99 zł	84,99 zł
przy umowie na 24 miesiące lub od siódmego pełnego okresu rozliczeniowego przy Umowie na 30 miesięcy - bez aktywnej e-Faktury i bez wyrażonej Zgody Marketingowej	29,99 zł	44,99 zł	59,99 zł	89,99 zł
liczba minut w ramach abonamentu miesięcznego za Plan Taryfowy do wykorzystania:				
na połączenia głosowe do wszystkich krajowych operatorów sieci komórkowych i stacjonarnych	250 min	bez limitu		
na połączenia międzynarodowe z Polski do Strefy 1: Unia Europejska	0 minut (opłaty zgodnie z Cennikiem Usług)		250 min	bez limitu
na połączenia odebrane w roamingu w Strefie 1: Unia Europejska	0 minut (opłaty zgodnie z cennikiem usług w roamingu)		250 min	bez limitu
na połączenia wychodzące w roamingu w Strefie 1: Unia Europejska	0 minut (opłaty zgodnie z cennikiem usług w roamingu)		250 min	1000 min
liczba SMS w ramach abonamentu miesięcznego za Plan Taryfowy do wykorzystania:				
do wszystkich krajowych operatorów sieci komórkowych	0 SMS-ów (opłata 0,18 zł za SMS)	bez limitu		
na wysyłanie wiadomości SMS w Strefie 1: Unia Europejska	0 SMS-ów (opłaty zgodnie z Cennikiem usług w roamingu)			200 SMS (pakiet dostępny wyłącznie w ramach Promocji)
liczba MMS w ramach abonamentu miesięcznego za Plan Taryfowy do wykorzystania:				
do wszystkich krajowych operatorów sieci komórkowych	0 MMS-ów (opłata 0,33 zł za MMS)	bez limitu		
połączenia z Internetem (Podstawowy Pakiet Internetowy w ramach abonamentu miesięcznego za Plan Taryfowy) do wykorzystania:				
na terenie Polski	300 MB	500 MB	4 GB	5 GB

<sup>1</sup> w przypadku aktywacji e-Faktury podczas składania zamówienia na stronie internetowej [www.orange.pl](http://www.orange.pl) abonament miesięczny za pierwszy niepełny oraz sześć pierwszych pełnych okresów rozliczeniowych przy zawarciu Umowy na 30 miesięcy nie będzie pobierany.

warunki promocyjne (ceny netto)				
Plan Taryfowy	Orange Biz Podstawowy	Orange Biz Krajowy	Orange Biz Europejski	Orange Biz VIP
w Strefie 1: Unia Europejska	brak pakietu (opłaty zgodnie z Cennikiem usług w roamingu)		300 MB	1 GB

2. W przypadku zawarcia Umowy za pośrednictwem Punktu Sprzedaży Orange, PH, konsultanta telesprzedaży Orange lub \*600, Orange, w ramach Promocji, w zależności od wybranego Planu Taryfowego, aktywuje na danym Numerze (jednocześnie z aktywacją tego Numeru) Obligatoryjne Usługi Dodatkowe, wskazane w tabeli nr 2, które będą świadczone zgodnie z poniższą tabelą oraz zasadami określonymi w pozostałej części Regulaminu Promocji:

Tabela nr 2

Obligatoryjne Usługi Dodatkowe – miesięczne opłaty abonamentowe (ceny netto) <sup>2</sup>				
Plan Taryfowy	Orange Biz Podstawowy	Orange Biz Krajowy	Orange Biz Europejski	Orange Biz VIP
Nielimitowane połączenia do wszystkich	0 zł przez pierwszy niepełny oraz dwa pierwsze pełne okresy rozliczeniowe; 10 zł od trzeciego pełnego okresu rozliczeniowego	nie dotyczy		
Halo Granie	0 zł przez pierwszy niepełny oraz pierwszy pełny okres rozliczeniowy; 1,63 zł od drugiego pełnego okresu rozliczeniowego			
Ochrona Wyświetlacza dla Firm	0 zł przez pierwszy niepełny oraz pierwszy pełny okres rozliczeniowy; 4,99 zł od drugiego pełnego okresu rozliczeniowego			
Dodatkowy Internet krajowy 3 GB	nie dotyczy	0 zł przez pierwszy niepełny oraz dwa pierwsze pełne okresy rozliczeniowe; 9 zł od trzeciego pełnego okresu rozliczeniowego		

#### Opłata za aktywację

3. Opłata za aktywację (włączenie karty SIM do Mobilnej Sieci Orange) jest opłatą jednorazową i zostanie doliczona do pierwszej, po zawarciu Umowy, faktury za usługi telekomunikacyjne.

#### Abonament miesięczny za Plan Taryfowy – zasady ogólne

- Wysokość abonamentu miesięcznego za dany Plan Taryfowy uzależniona jest od posiadania aktywnej usługi E-faktura i jednoczesnego dokonywania terminowych płatności za fakturę za usługi telekomunikacyjne lub/oraz wyrażenia Zgody marketingowej, z czym związane jest udzielenie przez Orange Rabatu.
- Zasady przyznawania Rabatu zostały określone w § 5.
- Terminowy rabat obniżający wysokość abonamentu miesięcznego za dany Plan Taryfowy do 1 zł dotyczy wyłącznie Umowy zawartej na Okres Promocyjny 30 miesięcy.
- W przypadku aktywacji Numeru w niepełnym okresie rozliczeniowym, abonament miesięczny, liczba minut, Podstawowy Pakiet Internetowy oraz liczba wiadomości SMS zostaną naliczone proporcjonalnie od dnia aktywacji Numeru do dnia zakończenia niepełnego okresu rozliczeniowego.
- Orange umożliwia bezpłatną zmianę Planu Taryfowego na inny Plan Taryfowy Nowy Orange Biz wyłącznie o wyższym abonamencie miesięcznym, określonym w Regulaminie Promocji oraz bezpłatny powrót do pierwotnie wybranego Planu Taryfowego.
- Zmiana, o której mowa w ust. 8 niniejszego paragrafu, następuje wraz z rozpoczęciem najbliższego okresu rozliczeniowego, następującego po okresie, w którym Abonent złożył dyspozycję zmiany, z zastrzeżeniem, że w przypadku Umowy zawartej na Okres Promocyjny 30 miesięcy, zmiana taka będzie możliwa nie wcześniej niż od rozpoczęcia siódmego pełnego okresu rozliczeniowego, następującego po dniu zawarcia Umowy.
- W przypadku dokonania zmiany Planu Taryfowego - Obligatoryjne oraz Opcjonalne Usługi Dodatkowe pozostają aktywne i będą świadczone na zasadach określonych w nowym Planie Taryfowym, pod warunkiem, że są one dostępne w nowym Planie Taryfowym.
- Po zakończeniu Okresu Promocyjnego wysokość abonamentu miesięcznego za dany Plan Taryfowy nie zmienia się, tj. będzie równa wysokości abonamentu miesięcznego z ostatniego dnia Okresu Promocyjnego.
- Przez kraje należące do Strefy 1: Unia Europejska rozumie się kraje wymienione w obowiązującym w dniu zawarcia Umowy cenniku usług w roamingu. Pakiety minut, pakiety GB, wiadomości SMS lub połączenia w roamingu, określone w tabeli nr 1, są dostępne wyłącznie przy aktywnych usługach: roaming oraz Eurotaryfa. Usługi te zostaną aktywowane automatycznie przez Orange wraz z aktywacją Numeru. W przypadku wyłączenia przez Abonenta

<sup>2</sup> w chwili składania zamówienia na usługi telekomunikacyjne na stronie [www.orange.pl](http://www.orange.pl), Abonent ma możliwość wyboru wszystkich, niektórych lub nie wybrania żadnej Obligatoryjnej Usługi Dodatkowej.

usługi Eurotaryfa i aktywacji innej taryfy roamingowej, np. Stawek Operatorów Zagranicznych lub Nowej Oferty Roamingowej, opłaty za wyżej wymienione połączenia będą naliczane wg stawek, określonych w tych usługach, a nie wg stawek, określonych w tabeli nr 1.

13. W odniesieniu do opłat za połączenia i usługi, których wysokość nie została określona w tabeli nr 1, znajduje zastosowanie obowiązujący w dniu zawarcia Umowy Cennik Usług oraz cennik usług w roamingu, a także inne dokumenty, jeżeli zostały wymienione w niniejszym Regulaminie Promocji lub Umowie.
14. Zasady oraz wysokość opłat za zmianę dotychczasowego planu taryfowego, dostępnego w Mobilnej Sieci Orange, na dany Plan Taryfowy, określa obowiązujący w dniu zawarcia Umowy regulamin migracji do Nowy Orange Biz.

#### **Podstawowy Pakiet Internetowy**

15. W ramach każdego z Planów Taryfowych Abonent otrzymuje Podstawowy Pakiet Internetowy, którego wielkość oraz możliwość wykorzystania uzależniona jest od wybranego Planu Taryfowego.
16. Taktowanie w ramach Podstawowego Pakietu Internetowego:
  - 1) na terenie Polski - odbywa się za pomocą paczek danych o wielkości 200 kB, przy czym dane odbierane i wysyłane naliczane są łącznie;
  - 2) w Strefie 1: Unia Europejska – odbywa się zgodnie z cennikiem usług w roamingu.
17. Dane transferowane w ramach usługi Orange Hotspot nie wykorzystują Podstawowego Pakietu Internetowego.
18. Prędkość przesyłania danych w ramach Podstawowego Pakietu Internetowego zależy od technologii przesyłania danych [LTE albo 3G (UMTS) albo HSPA albo EDGE albo GPRS, albo - w przypadku aktywacji usługi Orange Hotspot - WLAN], z której Abonent w danym momencie korzysta. Warunkiem skorzystania z jednej z wymienionych wyżej technologii jest przebywanie w danym momencie w zasięgu określonej technologii oraz korzystanie z urządzenia ją obsługującego. Prędkości przesyłania danych w poszczególnych technologiach nie są stałe i mogą ulegać zmianom w zależności od obciążenia stacji nadawczej, siły odbieranego sygnału stacji nadawczej, maksymalnych prędkości obsługiwanych przez terminale lub warunków atmosferycznych.
19. Niezależnie od warunków korzystania z danej technologii, Abonent, w celu korzystania z technologii LTE, powinien ponadto posiadać następujący typ karty SIM: USIM. W przypadku posiadania karty SIM innego typu, przesyłanie danych w technologii LTE nie będzie możliwe.
20. Sprawdzenie liczby jednostek danych (w megabajtach) pozostałych do końca danego okresu rozliczeniowego w ramach Podstawowego Pakietu Internetowego:
  - 1) na terenie Polski - jest możliwe poprzez wysłanie bezpłatnej wiadomości SMS o treści ILE INTERNETU pod numer 80065,
  - 2) w Strefie 1: Unia Europejska – jest możliwe poprzez kontakt z konsultantem Orange Biura Obsługi Klienta pod numerem +48510600600 (opłata za połączenie zgodnie z cennikiem usług w roamingu).
21. W przypadku, o którym mowa w ust. 20 pkt 1 niniejszego paragrafu, Abonent otrzyma odpowiedź w formie SMS, zawierającą informację o łącznej pozostałej do końca danego okresu rozliczeniowego liczbie megabajtów, dostępnych zarówno w ramach Podstawowego Pakietu Internetowego, jak i Dodatkowego Internetu krajowego.
22. Abonent zostanie poinformowany wiadomością SMS o wykorzystaniu w danym okresie rozliczeniowym 80% i 100% Podstawowego Pakietu Internetowego, dostępnego zarówno na terenie Polski, jak i w Strefie 1: Unia Europejska.
23. Niewykorzystany w danym okresie rozliczeniowym Podstawowy Pakiet Internetowy nie przechodzi na kolejny okres rozliczeniowy i nie podlega zwrotowi w jakiegokolwiek formie.
24. W przypadku aktywacji przez Abonenta usługi, w ramach której Abonent otrzymuje pakiet danych do wykorzystania na transmisję danych, działa ona w pierwszej kolejności przed Podstawowym Pakietem Internetowym.
25. W przypadku wykorzystania w danym okresie rozliczeniowym Podstawowego Pakietu Internetowego:
  - 1) na terenie Polski - Orange, do końca tego okresu rozliczeniowego, nie będzie pobierał opłat za dalszą transmisję danych, ale zastrzega sobie prawo do obniżenia prędkości przesyłania danych. W przypadku wprowadzenia przez Orange ograniczenia prędkości przesyłania danych, Orange będzie umożliwiać przesyłanie danych z największą prędkością, jaka jest możliwa do osiągnięcia w danych warunkach, jednakże nie większą niż 64 kb/s (górną granicę prędkości),
  - 2) w Strefie 1: Unia Europejska – Abonent korzystać będzie z usługi Bezpieczny Internet w UE albo ze stawek określonych w cenniku usług w roamingu – w zależności od wyboru Abonenta dokonanego przy zawarciu Umowy.
26. W ramach Podstawowego Pakietu Internetowego oraz Dodatkowego Internetu krajowego nie ma możliwości korzystania z przesyłania danych CSD.

#### **Plan Taryfowy Orange Biz Podstawowy**

27. W ramach abonamentu miesięcznego za Plan Taryfowy Orange Biz Podstawowy Abonent otrzymuje:
  - 1) pakiet 250 minut do wykorzystania na połączenia głosowe do wszystkich krajowych operatorów sieci komórkowych, z wyłączeniem połączeń konferencyjnych, przekierowania połączeń, połączeń międzynarodowych, połączeń w roamingu oraz połączeń z numerami skróconymi i specjalnymi, określonymi w obowiązującym Abonenta Cenniku Usług;
  - 2) Podstawowy Pakiet Internetowy o wielkości 300 MB do wykorzystania na terenie Polski.
28. W przypadku wykorzystania 250 minut, dostępnych w ramach Planu Taryfowego Orange Biz Podstawowy, opłata za pełną minutę połączenia głosowego do wszystkich krajowych operatorów sieci komórkowych i stacjonarnych wynosić będzie 0,20 zł, zgodnie z Cennikiem Usług.
29. Abonent ma możliwość sprawdzenia liczby minut pozostałych do końca danego okresu rozliczeniowego, poprzez wysłanie wiadomości SMS o treści ILE ROZM pod numer 333 (opłata jak za standardowy SMS do krajowych operatorów sieci komórkowych) lub połączenie z numerem \*200 (opłata za połączenie zgodnie z Cennikiem Usług). Minuty niewykorzystane w danym okresie rozliczeniowym nie przechodzą na kolejny okres rozliczeniowy i nie podlegają zwrotowi w jakiegokolwiek postaci.

#### **Plan Taryfowy Orange Biz Krajowy**

30. W ramach abonamentu miesięcznego za Plan Taryfowy Orange Biz Krajowy Abonent otrzymuje:
  - 1) nielimitowane połączenia głosowe do wszystkich krajowych operatorów sieci komórkowych i stacjonarnych, z wyłączeniem połączeń międzynarodowych, połączeń w roamingu oraz połączeń z numerami skróconymi i specjalnymi, określonymi w obowiązującym Abonenta Cenniku Usług;
  - 2) nielimitowane wiadomości SMS i MMS do wszystkich krajowych operatorów sieci komórkowych, z wyłączeniem SMS-ów i MMS-ów: specjalnych, wysyłanych na numery stacjonarne, na numery międzynarodowe oraz w roamingu;
  - 3) Podstawowy Pakiet Internetowy o wielkości 500 MB do wykorzystania na terenie Polski.

#### **Plan Taryfowy Orange Biz Europejski**

31. W ramach abonamentu miesięcznego za Plan Taryfowy Orange Biz Europejski Abonent otrzymuje:
  - 1) nielimitowane połączenia głosowe do wszystkich krajowych operatorów sieci komórkowych i stacjonarnych, z wyłączeniem połączeń międzynarodowych, połączeń w roamingu oraz połączeń z numerami skróconymi i specjalnymi, określonymi w obowiązującym Abonenta Cenniku Usług;

- 2) nielimitowane wiadomości SMS i MMS do wszystkich krajowych operatorów sieci komórkowych, z wyłączeniem SMS-ów i MMS-ów: specjalnych, wysyłanych na numery stacjonarne, na numery międzynarodowe oraz w roamingu;
- 3) pakiet 250 minut do wykorzystania na połączenia międzynarodowe z Polski do Strefy 1: Unia Europejska (na numery stacjonarne i komórkowe), z wyłączeniem międzynarodowych połączeń konferencyjnych; minuty niewykorzystane w danym okresie rozliczeniowym nie przechodzą na kolejny okres rozliczeniowy i nie podlegają zwrotowi w jakiegokolwiek postaci;
- 4) pakiet 250 minut do wykorzystania na połączenia odebrane w roamingu w Strefie 1: Unia Europejska, niezależnie z jakiego kraju wykonywane jest połączenie; minuty niewykorzystane w danym okresie rozliczeniowym nie przechodzą na kolejny okres rozliczeniowy i nie podlegają zwrotowi w jakiegokolwiek postaci;
- 5) pakiet 250 minut do wykorzystania na połączenia wychodzące w roamingu w Strefie 1: Unia Europejska, tj. gdy połączenie wykonywane jest ze Strefy 1: Unia Europejska do Strefy 1: Unia Europejska; minuty niewykorzystane w danym okresie rozliczeniowym nie przechodzą na kolejny okres rozliczeniowy i nie podlegają zwrotowi w jakiegokolwiek postaci;
- 6) Podstawowy Pakiet Internetowy o wielkości 4 GB do wykorzystania na terenie Polski;
- 7) Podstawowy Pakiet Internetowy o wielkości 300 MB do wykorzystania w Strefie 1: Unia Europejska.

### Plan Taryfowy Orange Biz VIP

32. W ramach abonamentu miesięcznego za Plan Taryfowy Orange Biz VIP Abonent otrzymuje:
  - 1) nielimitowane połączenia głosowe do wszystkich krajowych operatorów sieci komórkowych i stacjonarnych, z wyłączeniem połączeń międzynarodowych, połączeń w roamingu oraz połączeń z numerami skróconymi i specjalnymi, określonymi w obowiązującym Abonenta Cenniku Usług;
  - 2) nielimitowane wiadomości SMS i MMS do wszystkich krajowych operatorów sieci komórkowych, z wyłączeniem SMS-ów i MMS-ów: specjalnych, wysyłanych na numery stacjonarne, na numery międzynarodowe oraz w roamingu;
  - 3) nielimitowane połączenia międzynarodowe z Polski do Strefy 1: Unia Europejska (na numery komórkowe, jak i stacjonarne), z wyłączeniem międzynarodowych połączeń konferencyjnych;
  - 4) nielimitowane odbieranie połączeń w roamingu w Strefie 1: Unia Europejska, niezależnie z jakiego kraju wykonywane jest połączenie. Usługa została stworzona dla Abonentów, którzy głównie przebywają lub korzystają z usług Orange na terenie Polski tj. takich, którzy w każdym z trzech następujących po sobie okresach rozliczeniowych korzystają z usługi poza granicami Polski nie dłużej niż przez 14 dni, odrębnie dla każdego okresu rozliczeniowego;
  - 5) pakiet 1000 minut do wykorzystania na połączenia wychodzące w roamingu w Strefie 1: Unia Europejska, tj. gdy połączenie wykonywane jest ze Strefy 1: Unia Europejska do Strefy 1: Unia Europejska; minuty niewykorzystane w danym okresie rozliczeniowym nie przechodzą na kolejny okres rozliczeniowy i nie podlegają zwrotowi w jakiegokolwiek postaci;
  - 6) Podstawowy Pakiet Internetowy o wielkości 5 GB do wykorzystania na terenie Polski;
  - 7) Podstawowy Pakiet Internetowy o wielkości 1 GB do wykorzystania w Strefie 1: Unia Europejska,
  - 8) pakiet 200 SMS-ów do wykorzystania na wysyłanie wiadomości SMS w roamingu w Strefie 1: Unia Europejska, tj. gdy SMS jest wysyłany ze Strefy 1: Unia Europejska do Strefy 1: Unia Europejska – pakiet dostępny wyłącznie w ramach Promocji; SMS-y niewykorzystane w danym okresie rozliczeniowym nie przechodzą na kolejny okres rozliczeniowy i nie podlegają zwrotowi w jakiegokolwiek postaci.

### Obligatoryjne Usługi Dodatkowe

33. Każda z Obligatoryjnych Usług Dodatkowych dostępna jest wyłącznie w ramach Promocji.
34. Każda z Obligatoryjnych Usług Dodatkowych objęta jest abonamentem miesięcznym określonym w tabeli nr 2, przy czym, w ramach Promocji, Orange nie pobiera abonamentu miesięcznego za daną Obligatoryjną Usługę Dodatkową przez określoną w tabeli nr 2 liczbę okresów rozliczeniowych, następujących bezpośrednio po dniu zawarcia Umowy.
35. Każda z Obligatoryjnych Usług Dodatkowych jest dostępna na danym Numerze dopóki Abonent nie dokona zlecenia jej wyłączenia, bądź warunki świadczenia usług podczas zawierania aneksu do Umowy, przedłużającego okres trwania Umowy o kolejny Okres Promocyjny, będą stanowiąc o wyłączeniu danej Obligatoryjnej Usługi Dodatkowej.
36. Wyłączenie Obligatoryjnej Usługi Dodatkowej możliwe jest w dowolnym momencie Usługi po zawarciu Umowy: w Punkcie Sprzedaży Orange, poprzez kontakt z konsultantem Orange Biura Obsługi Klienta pod numerem \*600, a w odniesieniu do Dodatkowego Internetu krajowego oraz Halo Granie - także poprzez wysłanie wiadomości SMS o treści:
  - 1) NIE INTERNET pod bezpłatny numer 80065 – w przypadku zamiaru wyłączenia Dodatkowego Internetu krajowego;
  - 2) WYLACZ pod bezpłatny numer 3333 – w przypadku zamiaru wyłączenia Halo Granie.
37. Orange dopuszcza rezygnację przez Abonenta z usługi Ochrona Wyświetlacza dla Firm również podczas zawierania Umowy. Rezygnacja z pozostałych Obligatoryjnych Usług Dodatkowych podczas zawierania Umowy nie jest możliwa.
38. Obligatoryjna Usługa Dodatkowa zostanie ponadto wyłączona w przypadku zmiany Planu Taryfowego na plan taryfowy, w którym nie będzie ona dostępna.
39. Wyłączenie Obligatoryjnej Usługi Dodatkowej następuje z końcem okresu rozliczeniowego, niezależnie od tego, w którym dniu okresu rozliczeniowego Abonent złożył dyspozycję jej wyłączenia.
40. Ponowna aktywacja Obligatoryjnej Usługi Dodatkowej spowoduje naliczanie abonamentu Usługi miesięcznego w pełnej wysokości, określonej w regulaminie danej Obligatoryjnej Usługi Dodatkowej, przy czym ponowna aktywacja usługi Ochrona Wyświetlacza dla Firm nie jest możliwa.
41. Usługa Nielimitowane połączenia do wszystkich zostanie aktywowana wyłącznie w Planie Taryfowym Orange Biz Podstawowy i umożliwia wykonywanie z danego Numeru nielimitowanych połączeń głosowych do wszystkich krajowych sieci komórkowych i stacjonarnych, z wyłączeniem połączeń międzynarodowych, połączeń w roamingu oraz połączeń z numerami skróconymi i specjalnymi, określonymi w obowiązującym Abonenta Cenniku Usług.
42. Usługa Halo Granie zostanie aktywowana w każdym Planie Taryfowy i umożliwia ustawienie dźwięku lub utworu muzycznego, który będzie odtwarzany osobie oczekującej na połączenie z danym Numerem. W ramach Promocji usługa Halo Granie zostanie aktywowana wraz ze wskazanym przez Orange utworem muzycznym, który Abonent może zmienić na zasadach określonych w regulaminie usługi Halo Granie.
43. Usługa Ochrona Wyświetlacza dla Firm obejmuje wyłącznie wyświetlacz telefonu, który został:
  - 1) zakupiony w ramach niniejszej Promocji w sieci sprzedaży Orange oraz
  - 2) zgłoszony (wyłącznie podczas zawierania Umowy) do ubezpieczenia poprzez wyrażenie zgody na objęcie ochroną ubezpieczeniową (złożenie Orange przez Abonenta oświadczenia woli przystąpienia do ubezpieczenia),
44. Usługa Ochrona Wyświetlacza dla Firm nie zostanie aktywowana w przypadku:
  - 1) zakupu Pakietu XL zgodnie z § 4 ust. 6 pkt 1, lub
  - 2) braku złożenia przez Abonenta oświadczenia woli o przystąpieniu do ubezpieczenia, o którym mowa ust. 43 pkt 2.
45. W przypadku zakupu Pakietu XL zgodnie z § 4 ust. 6 pkt 2, Ochrona Wyświetlacza dla Firm pozostaje aktywna, natomiast nie nastąpi aktywacja usługi Bezpieczny Telefon dla Firm Standard.
46. Usługa Dodatkowy Internet krajowy zostanie aktywowana w Planie Taryfowym Orange Biz Krajowy, Orange Biz Europejski oraz Orange Biz VIP. W ramach usługi Abonent otrzymuje pakiet 3 GB do wykorzystania na połączenia transmisji danych na terenie Polski, przy ustawieniach APN: INTERNET oraz WAP.

47. Dodatkowy Internet krajowy zwiększa Podstawowy Pakiet Internetowy dostępny na terenie Polski o 3 GB.

48. Szczegółowe zasady i warunki korzystania z Obligatoryjnych Usług Dodatkowych określają dokumenty, wymienione w poniższej tabeli:

Tabela nr 3

Obligatoryjne Usługi Dodatkowe	Dokument określający szczegółowe warunki korzystania z danej Obligatoryjnej Usługi Dodatkowej
Nielimitowane połączenia do wszystkich	Regulamin usługi Nielimitowane połączenia do wszystkich
Halo Granie	Regulamin usługi Halo Granie
Ochrona Wyświetlacza dla Firm	Warunki grupowego ubezpieczenia „Ochrona Wyświetlacza dla Firm” dla Klientów Orange Polska S.A., ustalone przez Towarzystwo Ubezpieczeń Europa S.A.
Dodatkowy Internet krajowy 3 GB	Regulamin usługi Dodatkowy Internet krajowy

#### Opcjonalne Usługi Dodatkowe

49. Niezależnie od Obligatoryjnych Usług Dodatkowych, Orange, w ramach Promocji, aktywuje na życzenie Abonenta na danym Numerze (jednocześnie z aktywacją tego Numeru) wybrane Opcjonalne Usługi Dodatkowe, wskazane w tabeli nr 4, które będą świadczone na poniższych zasadach promocyjnych:

Tabela nr 4

Opcjonalne Usługi Dodatkowe – miesięczne opłaty abonamentowe (ceny netto)				
Plan Taryfowy	Orange Biz Podstawowy	Orange Biz Krajowy	Orange Biz Europejski	Orange Biz VIP
Pakiet 200 SMS wychodzących w roamingu UE (do wykorzystania w Strefie 1: Unia Europejska)	-	-	5 zł	-
Dodatkowy Internet krajowy 3 GB	0 zł przez pierwszy niepełny oraz dwa pierwsze pełne okresy rozliczeniowe; 9 zł od trzeciego pełnego okresu rozliczeniowego		-	

50. Ceny promocyjne, o których mowa w tabeli nr 4, obowiązują wyłącznie w przypadku, gdy Abonent zleci ich aktywację podczas zawierania Umowy w Punkcie Sprzedaży Orange lub PH, bądź podczas składania zamówienia na usługi telekomunikacyjne za pośrednictwem strony internetowej [www.orange.pl](http://www.orange.pl), konsultanta telesprzedaży Orange lub konsultanta Orange Biura Obsługi Klienta pod numerem \*600.

51. Aktywacja danej Opcjonalnej Usługi Dodatkowej po zawarciu Umowy lub ponowna aktywacja Opcjonalnej Usługi Dodatkowej spowoduje naliczanie abonamentu miesięcznego w pełnej wysokości, określonej w regulaminie danej Opcjonalnej Usługi Dodatkowej.

52. Wyłączenie Opcjonalnej Usługi Dodatkowej możliwe jest w dowolnym momencie po zawarciu Umowy w Punkcie Sprzedaży Orange, poprzez kontakt z konsultantem Orange Biura Obsługi Klienta pod numerem \*600. W przypadku Opcjonalnej Usługi Dodatkowej - Dodatkowy Internet krajowy istnieje możliwość wyłączenia tej usługi także poprzez wysłanie wiadomości SMS o treści NIE INTERNET pod bezpłatny numer 80065.

53. Szczegółowe zasady i warunki korzystania z następujących Opcjonalnych Usług Dodatkowych określają dokumenty, wymienione w tabeli nr 5:

Tabela nr 5

Opcjonalne Usługi Dodatkowe	Dokument określający szczegółowe warunki korzystania z danej Opcjonalnej Usługi Dodatkowej
Pakiet 200 SMS wychodzących w roamingu UE	Regulamin usługi Pakiet 200 SMS wychodzących w roamingu UE
Dodatkowy Internet krajowy 3 GB	Regulamin usługi Dodatkowy Internet krajowy

#### § 4 Pakiety XL

1. Orange, w ramach Promocji, umożliwia, w odniesieniu do danego Numeru, zakup Pakietu XL - na zasadach określonych w tabeli nr 6 oraz pozostałych ustępach niniejszego paragrafu:

Tabela nr 6

Pakiet XL (ceny netto)				
Pakiet XL	Krajowy Pakiet XL	Europejski Pakiet XL	VIP Pakiet XL	VIP Pakiet XXL
Abonament miesięczny za Pakiet XL <sup>1</sup>	10 zł	20 zł		40 zł

Pakiet XL (ceny netto)				
Pakiet XL	Krajowy Pakiet XL	Europejski Pakiet XL	VIP Pakiet XL	VIP Pakiet XXL
Usługi wchodzące w skład danego Pakietu XL:				
Bezpieczny Telefon dla Firm Standard <sup>2</sup>	tak			
Odbieraj bez Ograniczeń w UE <sup>3</sup>	-	tak	-	
Strefa rabatów Orange roaming <sup>4</sup>	-	-	tak	
Pakiet 100 MB poza UE <sup>5</sup>	-	-	tak	
Nielimitowane połączenia międzynarodowe z Polski do UE <sup>6</sup>	-	tak	-	
Dodatkowy Internet krajowy <sup>7</sup>	3,5 GB	2 GB	-	
Nielimitowany Internet krajowy <sup>8</sup>	-	-	tak	

- 1) Abonent, zawierający Umowę na Okres Promocyjny 30 miesięcy, otrzyma rabat obniżający wysokość abonamentu miesięcznego za dany Pakiet XL do 0 zł za pierwszy niepełny i sześć pierwszych pełnych okresów rozliczeniowych, następujących bezpośrednio po dniu zawarcia Umowy. Rabat zostanie przyznany wyłącznie w przypadku zakupu Pakietu XL, zgodnie z ust. 6 pkt 1 niniejszego paragrafu;
- 2) Ubezpieczenie Bezpieczny Telefon dla Firm Standard zostanie aktywowane wyłącznie przy aktywacji Pakietu XL, zgodnie z ust. 6 pkt 1 niniejszego paragrafu; Szczegółowe zasady i warunki korzystania z ubezpieczenia określają obowiązujące w dniu zawarcia Umowy Ogólne warunki grupowego ubezpieczenia „Bezpieczny Telefon dla Firm” dla Abonentów sieci Orange Polska S.A. – segment BIZNES, ustalone przez Powszechny Zakład Ubezpieczeń Spółka Akcyjna;
- 3) usługa Odbieraj bez Ograniczeń w UE umożliwia nielimitowane odbieranie połączeń głosowych w Strefie 1: Unia Europejska, określonej w Cenniku usług w roamingu, niezależnie z jakiego kraju wykonywane jest połączenie. Usługa działa w pierwszej kolejności przed pakietem minut na połączenia odbierane w Strefie 1: Unia Europejska, dostępnym w ramach Planu Taryfowego Orange Biz Europejski.
- 4) w ramach usługi Abonent otrzymuje rabat w wysokości 30% na wykonywanie oraz odbieranie głosowych połączeń w roamingu w następujących krajach: Białoruś, Chiny, Rosja, Ukraina oraz USA;
- 5) w ramach usługi Abonent otrzymuje pakiet 100 MB do wykorzystania na przesyłanie danych w Strefach 2-5, określonych w cenniku usług w roamingu. Sprawdzenie liczby jednostek danych (w megabajtach) pozostałych do końca danego okresu rozliczeniowego jest możliwe poprzez kontakt z konsultantem Orange Biura Obsługi Klienta pod numerem \*600. Abonent zostanie poinformowany wiadomością SMS o wykorzystaniu w danym okresie rozliczeniowym 80% i 100% pakietu. Niewykorzystany w danym okresie rozliczeniowym pakiet nie przechodzi na kolejny okres rozliczeniowy i nie podlega zwrotowi w jakiegokolwiek formie. W przypadku aktywacji innej usługi, w ramach której Abonent otrzymuje pakiet danych do wykorzystania na transmisję danych w Strefach 2-5, usługa ta działa w pierwszej kolejności przed usługą Pakiet 100 MB poza UE. W przypadku wykorzystania w danym okresie rozliczeniowym pakietu 100 MB Abonent korzystać będzie ze stawek określonych w cenniku usług w roamingu. W ramach usługi nie ma możliwości korzystania z przesyłania danych CSD;
- 6) usługa umożliwia nielimitowane wykonywanie międzynarodowych połączeń głosowych z Polski do Strefy 1: Unia Europejska, określonej w cenniku usług w roamingu (na numery stacjonarne i komórkowe), z wyłączeniem międzynarodowych połączeń konferencyjnych. Usługa działa w pierwszej kolejności przed pakietem minut na międzynarodowe połączenia głosowe do Strefy 1: Unia Europejska, dostępnym w ramach Planu Taryfowego Orange Biz Europejski;
- 7) w ramach usługi Abonent otrzymuje pakiet GB, o wielkości określonej w tabeli nr 6, do wykorzystania na połączenia transmisji danych na terenie Polski, przy ustawieniach APN: INTERNET oraz WAP. Pakiet GB dostępny w ramach usługi zwiększa Podstawowy Pakiet Internetowy;
- 8) z zastrzeżeniem § 3 ust. 18-19, Nielimitowany Internet krajowy umożliwia przesyłanie danych na terenie Polski z największą prędkością, jaka jest możliwa do osiągnięcia w danych warunkach bez jednoczesnego limitu, po przekroczeniu którego Orange, do końca danego okresu rozliczeniowego, naliczałby dodatkowe opłaty za przesyłanie danych lub obniżał prędkość przesyłania danych. Nielimitowany Internet krajowy nie obejmuje przesyłania danych CSD, które będzie płatne zgodnie z Cennikiem Usług. Orange, mając na względzie konieczność zapewnienia wszystkim Abonentom Mobilnej Sieci Orange jak najlepszej jakości świadczenia usług, informuje, że w przypadku obciążenia sieci przez danego Abonenta, wynikającego z takiego sposobu korzystania z usługi transmisji danych, które zagrażałoby stabilności funkcjonowania i dostępności sieci dla innych Abonentów, zastrzega sobie prawo do czasowego (jednak nie dłużej niż do zakończenia bieżącego okresu rozliczeniowego) ograniczenia prędkości transmisji danych do 16 kb/s.

#### Pakiety XL – zasady ogólne

2. Pakiet XL jest przyporządkowany do danego Planu Taryfowego. Oznacza to, że Abonent ma możliwość zakupu wyłącznie jednego Pakietu XL, dostępnego dla danego Planu Taryfowego, zgodnie z poniższym zestawieniem:
  - 1) Krajowy Pakiet XL dostępny jest wyłącznie w Planie Taryfowym Orange Biz Krajowy;
  - 2) Europejski Pakiet XL dostępny jest wyłącznie w Planie Taryfowym Orange Biz Europejski;
  - 3) VIP Pakiet XL lub VIP Pakiet XXL dostępny jest wyłącznie w Planie Taryfowym Orange Biz VIP.
3. Zakup Pakietu XL w Planie Taryfowym Orange Biz Podstawowy nie jest dostępny.
4. W skład każdego Pakietu XL wchodzi usługi, wymienione w tabeli nr 6.
5. Pakiet XL objęty jest abonamentem miesięcznym. W przypadku aktywacji Numeru w niepełnym okresie rozliczeniowym, abonament miesięczny za Pakiet XL, a także liczba jednostek danych, dostępnych w ramach usług, wchodzących w skład Pakietu XL, zostaną naliczone proporcjonalnie od dnia aktywacji Numeru do dnia zakończenia niepełnego okresu rozliczeniowego.
6. Abonent ma możliwość zakupu Pakietu XL:
  - 1) jednocześnie z zawarciem Umowy w ramach Promocji, zwiększając łączne miesięczne zobowiązanie na danym Numerze, będące sumą abonamentu miesięcznego za Plan Taryfowy oraz za Pakiet XL lub
  - 2) w dowolnym momencie po zawarciu Umowy.

7. W przypadku, o którym mowa w ust. 6 pkt 1 niniejszego paragrafu:
  - 1) Pakiet XL może mieć wpływ na zaoferowanie Abonentowi niższej ceny zakupu telefonu (w zależności od danego telefonu);
  - 2) włączenie Pakietu XL nastąpi wraz z aktywacją Numeru;
  - 3) wyłączenie Pakietu XL w Okresie Promocyjnym nie jest dostępne.
8. Po zakończeniu Okresu Promocyjnego wysokość abonamentu miesięcznego za Pakiet XL nie zmienia się, tj. będzie równa wysokości abonamentu miesięcznego z ostatniego dnia Okresu Promocyjnego.
9. W przypadku, o którym mowa w ust. 6 pkt 2 niniejszego paragrafu:
  - 1) Pakiet XL nie wpływa na niższą cenę zakupu telefonu,
  - 2) włączenie Pakietu XL nastąpi w ciągu 24 godzin od chwili złożenia zlecenia w sposób określony w ust. 10 niniejszego paragrafu.
  - 3) wyłączenie Pakietu XL nastąpi z końcem okresu rozliczeniowego, niezależnie od tego, w którym dniu okresu rozliczeniowego Abonent złożył dyspozycję wyłączenia Pakietu XL w sposób określony w ust. 10 niniejszego paragrafu.
10. Włączenie lub wyłączenie Pakietu XL, zakupionego po zawarciu Umowy, jest możliwe poprzez: kontakt z konsultantem Punktu Sprzedaży Orange, konsultantem Orange Biura Obsługi Klienta pod numerem \*600 lub PH, bądź wybór odpowiedniej opcji w ramach Indywidualnego Konta Abonenta, dostępnego (pod nazwą Mój Orange lub inną używaną przez Orange) po zalogowaniu na [www.orange.pl](http://www.orange.pl), a także poprzez aplikację mobilną udostępnianą przez Orange. Abonent zostanie poinformowany wiadomością SMS o fakcie włączenia lub wyłączenia Pakietu XL.
11. Zmiana Pakietu XL bez jednoczesnej zmiany Planu Taryfowego nie jest możliwa. Jeżeli Abonent zakupił Pakiet XL na zasadach określonych w ust. 6 pkt 1 niniejszego paragrafu i zamierza zmienić Plan Taryfowy, wysokość abonamentu miesięcznego za nowy Plan Taryfowy nie może być niższa od łącznej wysokości abonamentów miesięcznych za Plan Taryfowy i Pakiet XL, wybranych w dniu zawarcia Umowy.
12. Zmiana lub wyłączenie usługi, wchodzącej w skład danego Pakietu XL, nie jest możliwa.
13. Szczegółowe zasady i warunki korzystania z usług, wchodzących w skład Pakietu XL, określają dokumenty, wymienione w tabeli nr 7:

Tabela nr 7

Usługi wchodzące w skład Pakietu XL	Dokument określający szczegółowe warunki korzystania z danej usługi wchodzącej w skład Pakietu XL
Bezpieczny Telefon dla Firm Standard	Ogólne warunki grupowego ubezpieczenia „Bezpieczny Telefon dla Firm” dla Abonentów sieci Orange Polska S.A. – segment BIZNES, ustalone przez Powszechny Zakład Ubezpieczeń Spółka Akcyjna
Odbieraj bez Ograniczeń w UE	Regulamin usługi Odbieraj bez Ograniczeń w UE w Orange Biz Europejski
Strefa rabatów Orange roaming	Regulamin usługi Strefa rabatów Orange roaming w Orange Biz VIP
Dodatkowy Internet krajowy	Regulamin usługi Dodatkowy Internet krajowy
Pakiet 100 MB poza UE	niniejszy Regulamin Promocji
Nielimitowane połączenia międzynarodowe z Polski do UE	
Nielimitowany Internet krajowy	

#### § 5 Rabat za E-fakturę i terminową płatność oraz/lub Zgodę Marketingową

1. Abonent, który aktywuje Numer w danym Planie Taryfowym, otrzyma w odniesieniu do takiego Numeru w każdym okresie rozliczeniowym (począwszy od pierwszego pełnego okresu rozliczeniowego) Rabat, obniżający wysokość abonamentu miesięcznego za Plan Taryfowy o:
  - 1) 10 zł – pod warunkiem wyrażenia Zgody Marketingowej oraz posiadania na danym Numerze aktywnej E-faktury i dokonania terminowej zapłaty faktury za usługi telekomunikacyjne za poprzedni okres rozliczeniowy, obejmującej należności za wszystkie usługi rozliczane w ramach tego samego konta abonenckiego lub
  - 2) 5 zł – pod warunkiem wyrażenia Zgody Marketingowej przy jednoczesnym braku aktywnej e-Faktury bądź posiadania na danym Numerze aktywnej E-Faktury i dokonania terminowej zapłaty faktury za usługi telekomunikacyjne za poprzedni okres rozliczeniowy, obejmującej należności za wszystkie usługi rozliczane w ramach tego samego konta abonenckiego za fakturę przy jednoczesnym braku wyrażenia Zgody Marketingowej.
2. Przez terminową zapłatę faktury za usługi telekomunikacyjne należy rozumieć uznanie rachunku bankowego Orange wymaganą (całą) kwotą należności najpóźniej w ostatnim dniu płatności określonym na fakturze za usługi telekomunikacyjne.
3. Warunki, o których mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu, będą weryfikowane każdorazowo przed wystawieniem danej faktury za usługi telekomunikacyjne.
4. W przypadku, gdy Numer jest pierwszym aktywowanym Numerem na danym koncie abonenckim, tj. Abonent nie posiada na tym samym koncie innych aktywnych Numerów lub usług - do otrzymania Rabatu z tytułu posiadania na takim Numerze aktywnej E-Faktury i dokonania terminowej zapłaty, wystarczające jest posiadanie w pierwszym okresie rozliczeniowym aktywnej E-faktury. W celu otrzymania Rabatu w kolejnych okresach rozliczeniowych, wymagane jest łączne spełnienie warunków, o których mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu pkt 1 lub 2.
5. W przypadku, gdy Numer jest kolejnym aktywowanym Numerem na danym koncie abonenckim, tj. Abonent posiada na tym samym koncie co najmniej jeszcze jeden aktywny Numer lub usługę, Orange przyzna Rabat wyłącznie po łącznym spełnieniu warunków, określonych w ust. 1 pkt 1 lub pkt 2 niniejszego paragrafu.
6. Rabat nie zostanie uwzględniony, jeżeli w jednym okresie rozliczeniowym wysokość abonamentu miesięcznego za Plan Taryfowy na danym Numerze wynosić będzie mniej niż:
  - 1) 6 zł – w przypadku otrzymywania Rabatu w wysokości 5 zł lub
  - 2) 11 zł - w przypadku otrzymywania łącznego Rabatu w wysokości 10 zł, z zastrzeżeniem, że w przypadku, gdy abonament miesięczny za Plan Taryfowy na danym Numerze wynosić będzie co najmniej 6 zł i nie więcej niż 10,99 zł, wówczas Abonent otrzyma rabat w wysokości 5 zł z tytułu e-faktury i terminowej płatności.



7. Możliwość otrzymania Rabatu obowiązuje przez cały okres obowiązywania Umowy, tj. w Okresie Promocyjnym oraz po jego zakończeniu.

## § 6 Regulamin sprzedaży ratalnej

1. W ramach Promocji Abonent nabywa wybrany przez siebie telefon w cenie, określonej w Cenniku Telefonów w kolumnie „Cena telefonu w zł w ramach Promocji”, obowiązującym w dniu zawarcia Umowy, dalej zwanej „Ceną sprzedaży”. Całkowity koszt zakupu telefonu na raty jest równy Cenie sprzedaży.
2. Datą płatności każdej raty jest termin zapłaty za usługi telekomunikacyjne, wskazany na fakturze za usługi telekomunikacyjne dla danego Numeru. Abonent zobowiązuje się do zapłaty Ceny sprzedaży w równych nieoprocentowanych miesięcznych ratach. Wysokość raty oraz termin płatności każdej raty określa harmonogram spłaty rat, który zostanie dostarczony do Abonenta najpóźniej z drugą, po dniu zawarcia Umowy, fakturą za usługi telekomunikacyjne.
3. Liczba rat odpowiada liczbie miesięcy Okresu Promocyjnego, na które Umowa została zawarta. Oznacza to, że Abonent, zawierający Umowę na Okres Promocyjny 24 lub 30 miesięcy, zobowiązuje się do zapłaty Ceny sprzedaży odpowiednio w 24 lub 30 równych nieoprocentowanych miesięcznych ratach.
4. Miesięczne raty za telefon uwzględniane będą na blankietach do spłat, dołączanych do faktur za usługi telekomunikacyjne dla danego Numeru, począwszy od pierwszej lub najpóźniej drugiej faktury za usługi telekomunikacyjne wystawionej przez Orange bezpośrednio po dniu zawarcia Umowy.
5. Abonent zobowiązuje się do zapłaty rat na rachunek bankowy Orange, wskazany na fakturze za usługi telekomunikacyjne dla danego Numeru, aż do całkowitej zapłaty Ceny sprzedaży. Za dzień zapłaty przyjmuje się dzień wpływu należności na rachunek bankowy Orange.
6. W przypadku nieterminowej zapłaty raty, Orange zastrzega sobie prawo do dochodzenia odsetek ustawowych.
7. W razie zalegania przez Abonenta z zapłatą dwóch lub więcej rat, Orange może żądać od Abonenta natychmiastowego zapłacenia całej należnej mu Ceny sprzedaży.
8. Abonent może płacić raty przed wymaganym terminem płatności, o czym powinien powiadomić Orange poprzez:
  - 1) kontakt z konsultantem Orange Biura Obsługi Klienta pod numerem \*600 lub 510 600 600,
  - 2) wysłanie wiadomości e-mail na adres [bok\\_dla\\_firm@orange.pl](mailto:bok_dla_firm@orange.pl),
  - 3) wysłanie faksu na numer 22 588 78 83 lub
  - 4) w formie pisemnej na adres Kancelarii Orange (Orange Polska S.A. ul. Jagiellońska 34, 96-100 Skierniewice).
9. W przypadku wcześniejszej spłaty rat, późniejsze (kolejne) raty powinny być płatne w określonych dla nich terminach płatności. Wcześniejsza spłata rat nie ma wpływu na zobowiązanie wynikające z Umowy.
10. Orange zastrzega sobie możliwość cesji wierzytelności wynikającej z tytułu rat osobie trzeciej. Dane Abonenta zostaną wówczas przekazane podmiotom finansującym, będącym nabywcami wierzytelności.
11. Przeniesienie praw i obowiązków wynikających z Umowy (cesja/zmiana Abonenta) lub rozwiązanie Umowy dokonane przez Abonenta, który skorzystał z Promocji, nie ma wpływu na zobowiązania Abonenta wynikające ze sprzedaży ratalnej i nie zwalnia Abonenta z obowiązku zapłaty pozostałych rat w terminach płatności wskazanych na blankietach, o których w ust. 4 niniejszego paragrafu.

## § 7 Zobowiązania Abonenta w Okresie Promocyjnym oraz ulga przyznana Abonentowi

1. Abonent, w Okresie Promocyjnym, zobowiązany jest:
  - 1) utrzymywać aktywny Numer w Mobilnej Sieci Orange;
  - 2) nie dokonywać odłączenia czasowego Numeru na życzenie Abonenta;
  - 3) nie wypowiadać Umowy w odniesieniu do Numeru;
  - 4) nie dokonywać wyłączenia Pakietu XL, zakupionego zgodnie z § 4 ust. 6 pkt 1, oraz
  - 5) nie dokonywać niezgodnej z § 3 ust. 8 lub § 4 ust. 11 zmiany Planu Taryfowego.
2. Niedotrzymanie któregokolwiek z warunków Promocji, określonych w ust. 1 niniejszego paragrafu, będzie traktowane jako wypowiedzenie Umowy przez Abonenta, z przyczyn leżących po jego stronie.
3. W przypadku wypowiedzenia Umowy w całości lub w części dotyczącej poszczególnych Numerów przez Abonenta przed upływem Okresu Promocyjnego lub w razie rozwiązania Umowy w całości lub w części dotyczącej poszczególnych Numerów przez Orange z przyczyn leżących po stronie Abonenta, określonych w Umowie, Orange przysługuje względem Abonenta roszczenie o zwrot przyznanej ulgi, pomniejszonej o proporcjonalną jej wartość za okres od dnia zawarcia Umowy do dnia jej rozwiązania. Wysokość ulgi zostanie wskazana w Umowie, odrębnie dla każdego Numeru.

## § 8 Postanowienia końcowe

1. W ramach Promocji, Abonent zobowiązuje się:
  - 1) nie generować sztucznego ruchu telekomunikacyjnego, to jest w szczególności ruchu nie służącego wymianie informacji, którego głównym celem jest uzyskiwanie pewnej puli (liczby lub czasu) połączeń telekomunikacyjnych, zarówno w Mobilnej Sieci Orange, jak i pomiędzy Mobilną Siecią Orange a innymi sieciami telekomunikacyjnymi.
  - 2) nie używać karty SIM w systemach i urządzeniach służących do zautomatyzowanego przesyłania danych pomiarowych lub zdalnego sterowania, w tym w systemach monitoringu osób, budynków, pojazdów (tzw. rozwiązania telemetryczne) lub do generowania ruchu maszynowego (ruchu typu „maszyna do maszyny” lub „maszyna do użytkownika”). W celu uniknięcia wątpliwości, za rozwiązania telemetryczne nie będą uważane przypadki w których:
    - połączenia głosowe wykonywane z Numeru przez Abonenta, będą bezpośrednio odbierane przez odbiorcę komunikatu tj. osobę, z którą Abonent prowadzi rozmowę za pomocą połączenia głosowego (w tym również połączenia z pocztą głosową odbiorcy komunikatu),
    - wiadomości SMS lub MMS wysyłane z Numeru przez Abonenta, będą bezpośrednio odbierane przez odbiorcę komunikatu z którym Abonent komunikuje się za pomocą wiadomości SMS lub MMS,
    - Abonent wykorzystuje transmisję danych w celu dostępu do internetu, intranetu (przy ustawieniach prywatnego punktu dostępu do sieci) lub poczty elektronicznej.
  - 3) nie korzystać z usług Orange w sposób naruszający obowiązujące przepisy, w szczególności nie używać karty SIM do rozsyłania wiadomości mającej charakter niezamówionej informacji handlowej (spam) w rozumieniu ustawy z dnia 18 lipca 2002 r. o świadczeniu usług drogą elektroniczną;
  - 4) nie kierować, bez zgody Orange, do sieci telekomunikacyjnej Orange lub sieci innych przedsiębiorców telekomunikacyjnych, ruchu pochodzącego z innych sieci telekomunikacyjnych, za pomocą urządzeń telekomunikacyjnych przy użyciu abonenckiej karty SIM;
  - 5) nie wykonywać połączeń, które są w dalszej kolejności przekierowywane za pomocą dowolnej technologii, a w szczególności w technologii POTS oraz transmisji danych VoIP (Voice over Internet Protocol);
  - 6) korzystać z usług świadczonych przez Orange na warunkach Promocji zgodnie z ich przeznaczeniem oraz powstrzymać się od jakiegokolwiek ich udostępniania lub odsprzedaży w celu osiągnięcia korzyści majątkowej, w szczególności nie wykorzystywania takich usług do prowadzenia działalności telekomunikacyjnej w rozumieniu ustawy prawo telekomunikacyjne.
2. Naruszenie przez Abonenta któregokolwiek ze zobowiązań, o których mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu, będzie stanowić rażące naruszenie Umowy i niezależnie od uprawnień wynikających z Umowy, Aneksu lub Regulaminu Świadczenia Usług Telekomunikacyjnych, Orange zastrzega sobie prawo do:
  - 1) ograniczenia lub całkowitego zablokowania świadczonych usług telekomunikacyjnych oraz
  - 2) żądania od Abonenta naprawienia szkody poprzez zapłatę przez Abonenta kary umownej w wysokości 5000 zł za każdą kartę SIM lub urządzenie telekomunikacyjne używane w ten sposób.

3. W przypadkach opisanych w ust. 2 niniejszego paragrafu:
  - 1) Abonentowi nie będzie przysługiwało prawo do odszkodowania,
  - 2) Orange może dochodzić odszkodowania na zasadach ogólnych, z zastrzeżeniem iż żądanie odszkodowania przez Orange, jest niezależne od roszczenia przysługującego Orange na podstawie § 7 ust. 3 Regulaminu Promocji.
- 4 W przypadku, gdy w ramach niniejszej Promocji, Abonent dokona zakupu telefonu iPhone lub tabletu iPad z zainstalowaną usługą Face Time, z tego telefonu/tabletu zostanie automatycznie wysłana bezpłatna wiadomość SMS na serwer producenta telefonu/tabletu, rejestrująca Abonenta w usłudze Face Time, umożliwiającej wykonywanie wideo rozmów za pośrednictwem Wi-Fi, na co Orange nie ma wpływu. Administratorem treści zawartych w SMS jest producent telefonu/tabletu.
- 5 W przypadku wyboru przez Abonenta usługi Bezpieczny Internet w UE, wprowadzającej limit opłat na transmisję danych w krajach Unii Europejskiej (Strefa 1: Unia Europejska), w wysokości 40 zł, Orange informuje, że Abonent ma prawo w dowolnym momencie i w sposób wolny od opłat zrezygnować z usługi Bezpieczny Internet w UE i wrócić do rozliczania według cen maksymalnych, określonych w cenniku usług w roamingu oraz regulacyjnego zabezpieczenia przed wysokimi rachunkami na poziomie 195,12 zł.
- 6 W przypadku wyboru przez Abonenta usługi Bezpieczny Internet w UE, na Umowie lub/oraz aneksach do Umów zawarta jest informacja o usłudze, jak również informacja o możliwości rezygnacji z tej usługi w dowolnym momencie.
- 7 W pozostałym zakresie do usługi Bezpieczny Internet w UE zastosowanie znajduje regulamin usługi Bezpieczny Internet w UE.
- 8 Opłata za połączenie z numerem \*600 (510 600 600) jest płatna zgodnie z obowiązującym w dniu zawarcia Umowy Cennikiem Usług.
- 9 Telefony oferowane w niniejszej Promocji posiadają blokadę SIM-lock umożliwiającą pracę telefonu jedynie z kartami SIM w Mobilnej Sieci Orange.
- 10 Promocja obowiązuje do odwołania. Orange zastrzega sobie prawo do zmiany lub odwołania Promocji w każdym czasie bez podawania przyczyn.
- 11 Abonent nie ma możliwości korzystania z innych promocji, dla których wymagane jest zawarcie odrębnej umowy o świadczenie usług telekomunikacyjnych. Promocję można łączyć z usługami promocyjnymi. Warunki danej promocji lub usługi promocyjnej mogą stanowić inaczej.
- 12 W zakresie nieuregulowanym niniejszym Regulaminem Promocji mają zastosowanie postanowienia obowiązującego Abonenta w dniu zawarcia Umowy: Cennika Usług, Regulaminu Świadczenia Usług Telekomunikacyjnych, cennika usług w roamingu, regulaminu przenoszenia przydzielonego numeru, regulaminu zakupów w Sklepie Internetowym Orange, regulaminu danej Obligatoryjnej Usługi Dodatkowej, regulaminu danej Opcjonalnej Usługi Dodatkowej lub regulaminu danej usługi wchodzącej w skład Pakietu XL.